

СОЦИАЛЬНАЯ ПРОБЛЕМА ПО ИСТОРИЧЕСКИМ
ПРОИЗВЕДЕНИЯМ ВАСИЛИЯ БАРНОВА

VASILİ BARNOV'UN TARİHİ ESERLERİNDE SOSYAL SORUNLAR

SOCIAL PROBLEM IN VASILİ BARNOV'S HISTORICAL WORKS

Vakhtang İNAURİ*

АННОТАЦИЯ

Творчество Василия Барнова богато как по своей тематике, так и проблематике. О нем было опубликовано много научных и литературных статей, изучены романы исторического жанра и рассказы, в которых нашла отражение современность. Изучен оригинальный художественный стиль и литературный язык писателя.

Но не было заострено должного внимания на социальной проблеме. Данная работа является первой попыткой изучения этой проблемы в истории изучения творчества В. Барнова. Писатель отражает социальный вопрос не с позиций различий имущественной или сословной принадлежности, а скорее воспринимает и осмысливает его в соответствии со своей этноэстетической концепцией:

Бог, добро и любовь. Эта триада определяет социальный характер персонажа и основную цель его жизни, которая пронизана христианской моралью и этническим феноменом. Исходя из этого, духовный мир и деятельность низших классов, а также доброжелательно расположенных к ним героев, пронизаны Божьей благодатью и возвышенным чувством любви. Таким образом, этот слой воплощает в себе справедливость, гуманизм и равноправие.

Для изучения проблемы было использовано несколько источников.

1. Широко признанные исторические произведения классика грузинской литературы В. Барнова: “мсхверпли (Жертва)”, “иснис тсискари (Заря Исани)”, “мимкрали шаравандеди)Померкший ореол”, “хазарта сасдзло(Невестка хазаров)”, “Георгий Саакадзе“ и другие.

2. “Картлис цховреба” - летопись Грузии. В произведении нашло отражение прошлое Грузии, в т.ч. события XVIII века.

3. “Вопросы истории новейшей грузинской литературы” Виолеты Цискаридзе, являющееся фундаментальным исследованием творчества В. Барнова.

* ORCID: [0000-0001-8069-1400](https://orcid.org/0000-0001-8069-1400), Assoc.Prof. Dr. Samtskhe-Javakheti State University, Akhaltsikhe, Georgia, vakhtanginauri@gmail.com

Социальная Проблема По Историческим Произведениям Василия Барнова

4. Геронти Кикодзе, Сочинения, том I. Эта книга известного грузинского критика представляет важное значение для изучения художественной специфики прозы В. Барнова.

Ключевые слова: Саами, Мигуа, Левани, Тинатин, “иснис тсискари (Заря Исани)”, „Георгий Саакадзе”.

ÖZ

Vasili Barnov'un çalışmaları gerek tematik, gerekse problematik bakımdan kıymetlidir. Hakkında pek çok bilimsel ve edebi makale yayınlanan, modernitenin yansıtıldığı tarihi hikaye türü romanları üzerine, yazarın özgün sanat üslubu ve edebi dili incelenmiştir. Ancak eserlerdeki sosyal sorunlara odaklanılmamıştır. Bu çalışma V. Barnov'un eserlerini inceleme sürecinde yukarıda adı geçen sorunu incelemeye yönelik ilk girişimdir. Yazar, sosyal meseleyi mülkiyet veya sınıf aidiyetindeki farklılıklar açısından değil de daha fazla etno ve estetik değerlere göre algılamıştır.

Tanrı, iyilik ve sevgi. Bu üç kavram, eserlerindeki kahramanların sosyal karakterlerini ve Hıristiyan ahlaki ve etnik fenomeni ile dolu yaşamı ana fikir yapmıştır. Bundan yola çıkarak, manevi dünya ve fakir sınıfların günlük yaşamları ile onlara iyilikle yaklaşan kahramanlar, Tanrı'nın lütfu ve yüce bir sevgi duygusuyla doludur. Dolayısıyla bu katman adaleti, hümanizmi ve eşitliği temsil eder.

Meseleyi incelemek için aşağıdaki kaynaklar kullanıldı.

1. Gürcü edebiyatı klasiği V. Barnov'un tanınan tarihi eserleri: "Mshverpli (Kurban)", "İsnis Tsiskari (İsani Şafağı)", "Mimkrali Şaravandedi (Soluk Halo)", "Hzarta Sasdzlo (Hazarların Gelini)", "Giorgi Saakadze" ve diğerleri.

2. "Kartlis Tskhovreba" - Gürcistan'ın Tarihi. Çalışmada 18. yüzyılın olayları dahil Gürcistan'ın geçmişi yansıtılmıştır.

3. V. Barnov'un çalışmalarının temel bir araştırma çalışması olan Violeta Tsiskaridze'nin "Modern Gürcü Edebiyatı Tarihinin Sorunları".

4. Geronti Kikodze, Çalışmaları, I. cilt. Ünlü Gürcü eleştirmen Geronti Kikodze tarafından yazılan bu kitap V. Barnov'un nesrinin sanatsal özelliklerini inceleme de büyük önem taşır.

Anahtar kelimeler: Saami, Miguа, Levani, Tinatin, “İsnis Tsiskaric (İsani Şafağı)”, “Giorgi Saakadze”.

ABSTRACT

In the article there is the research work about Georgian writer Vasil Barnovi (Barnaveli) and the most social problem form one of his interesting and original context. This problem is the most difficult task in the history of our country. The history of development of genres dedicated to the name of V. Barnovi in the research work the attention is paid to the motifs from historical writings from which the reader is getting familiar with interesting task from the history about the relationship in Georgia between different social status people and person (characters).

Social differentiation is analyzed on the base of historical writings in pagan and Christian period. The social contradistinction is shown on the base of love and morality which are the most common ideas in the stories of V. Barnovi and also the task of battle between devil and kindness in connected with this.

From point of view of modernity there is given the authors attitude to the heroes struggling for the low social people and this view is shown analyzing character's spiritual world and nature.

There are used several sources for research:

1. Well known historical novel of V. Barnovi Georgian classical writer: “Mskhverpli (Sacrifice)”, “İsnis Tsiskari (Morning of Isani)”, “Mimkrali Sharavandedi) Lost halo”, “Khazarta Sasdzlo (Living of Khazarians)”, “Giorgi Saakadze” and others
 2. Life of Kartli _ Georgian historical writing dedicated to the ancient past of XVIII century.
 3. Violeta Tsiskaridze “Tasks from Modern Georgian Literature”, fundamental work about the V. Barnovi heritage
 4. Geronti Kikodze, Stories, Volume I, well known Georgian’s this book is important for the study in specifics of V. Barnovi heritage.
- Keywords:** Saam, Migua, Levan, Tinatin, „Isanis Tsiskari”, „Giorgi Saakadze”.

Введение

В статье исследуется социальная проблема, отраженная в одном из интереснейших и оригинальнейших художественных контекстов известного грузинского писателя Василия Барнова (Барнавели), являющаяся очень важным и сложным вопросом в истории нашей страны. Насколько жанровое развитие исторического романа тесно связано с именем В. Барнова, настолько внимание в работе в основном сосредоточено на сюжетах, представленных в исторических романах, благодаря которым читатель знакомится с важнейшими вопросами взаимоотношений между представителями (персонажами) различных социальных слоев и званий в прошлом нашей страны.

На основании исторических произведений проанализировано социальное положение в языческую и христианскую эпохи. Социальное противостояние показано на фоне любовной и нравственной коллизии, являющейся центральной проблемой в романах Барнова. Кроме того, с ним связано вечное противостояние добра и зла.

Анализируя духовный мир и характер персонажей, писатель выражает симпатию к низшим слоям населения и к борющимся за их интересы историческим героям, получившее отражение в произведениях писателя с позиций современности.

Методы

В работе были использованы теоретические эмпирические методологии, такие как: компаративистская, системная, наряду с этими использованы методы анализа, разделения произведений Барнова, разделение и психоанализ персонажей и художественных пассажей романов и рассказов Барнова.

Итоги

1. Изучены социальная проблематика и художественные образы в исторических произведениях В. Барнова.
2. Определена социальная позиция писателя и социальная структура в истории Грузии по его романам
3. Исследованы художественные формы описания персонажей и взаимоотношений между разными общественными звеньями.

Социальная Проблема По Историческим Произведениям Василия Барнова

4. Этот труд будет способствовать проблемному изучению прозы В. Барнова.

Введение

Творчество писателя Василия Барнова богато как по своей тематике, так и проблематике. О нем было опубликовано много научных и литературных статей. Изучены исторические романы и рассказы, отражающие современность. Исследован оригинальный художественный стиль и язык писателя. Но не было уделено должного внимания социальной проблеме.

Данная работа является первой попыткой изучения данной проблемы в истории исследований творчества В. Барнова. Социальный вопрос писатель не отражает с позиций разницы имущественной или сословной принадлежности, а скорее воспринимает и осмысливает его в соответствии со своей этноэстетической концепцией: Бог, добро и любовь. По этой триаде определяется социальный характер персонажа и его главная цель, пропитанная христианской моралью и этническим феноменом. Исходя из этого, духовный мир и деятельность низшего общества и благожелательно расположенных к ним героев пронизаны Божьей благодатью и возвышенным чувством любви. Таким образом, этот слой воплощает справедливость, гуманизм и равенство.

Дискуссия

Василий Барнов в исторических произведениях, написанных им в начале своей творческой деятельности, уже ставит вопросы социальной проблемы в древней Грузии, которые решаются с точки зрения современности. В решении таких болезненных вопросов писатель руководствуется теми же принципами, которыми он пользуется в произведениях о современности.

В романах и рассказах исторического характера, особенно своеобразно затронута социальная проблема, которая представляет собой один из довольно значительных вопросов в творчестве писателя. В прошлые века при описании событий прошлых веков, раннехристианской и языческой эпохи, освещение этой проблемы связано с определенными трудностями. С одной стороны, грузинские исторические источники ничего не говорят об этом, и, не имея фактов, трудно описывать события, особенно когда речь касается прошлого, а во-вторых, из-за продолжительной национальной трагедии, опасности физического уничтожения, вызванной частыми вторжениями иноземных захватчиков социальное сопротивление уменьшается и отодвигается на задний план. Такое положение было почти на всем предшествующем пути истории Грузии с некоторыми исключениями. Естественно, при такой народной беде летописец не обращал бы внимание на страдание крепостных крестьян и не выдвинул бы на первый план социальный вопрос.

Не имея реальных фактов в источниках, художественное изображение реальных событий прошлого является сложнейшим вопросом. Но, В. Барнов еще в своих первых исторических произведениях, с помощью детального

знания истории, умения художественного воображения, преодолел вышеотмеченные сложности и убедительно изобразил картины, героев и явления прошлых времен. "Он показал их читателю с позиций современности и взял за основу сюжета тенденциозность к труженикам, сочувствие к простым, бедным людям, стоящим ниже по социальной лестнице».

В. Барнов не пытается приуменьшить значение исторических героев, представителей высшего аристократического сословия. Он с большой симпатией описывает их подвиги, героизм в борьбе за свободу родины и народа, но когда вопрос касается их отношений с простым человеком, писатель всегда стоит на стороне угнетенных. В таких случаях ярко выявляется как социальные неравенство, так и стремление автора выразить поддержку и сочувствие простому народу.

Отражая личные, человеческие достоинства персонажей, писатель показывает духовное, моральное и физическое преимущество бесправных героев по сравнению с правомочными князьями и царями.

В одном из первых исторических произведений „Жертва“, автор рассказывает о трагической любви образованного, талантливого молодого человека Андро, олицетворяющего типичного представителя бесправного класса. Несмотря на то, что социальный конфликт ярко не выражен, классовое противостояние между князем Сариданом Мджобинидзе и Андро носит яркий характер. Это сопоставление выявляется в отношении к любви, но именно с этим чисто человеческим чувством связан художественный подход Барнова к воображению социального неравенства, несоответствие между внутренними, духовными стремлениями и окружающими условиями.

Андро влюбился в девушку Эло из знатной дворянской семьи, сочувствующей ему, и как личность, ставящей его выше Саридана Мджобинадзе, стремившегося завладеть девушкой. Мысли Эло проникнуты взглядом автора и выражают тенденцию к личным достоинствам каждого человека.

"... Разве можно будет считать непредусмотрительностью, если я остановлю свой выбор на Андро?! Саридан заслужил почет и состояние благодаря своему происхождению. Андро же добился чести и уважения своим личным умением. Саридан олицетворяет умственную темноту, а Андро – свет» (Барнов, 1961:74). Стремления Эло непонятны обществу той эпохи (XVIII в.), ограниченного оковами классового неравенства. Нелегка участь Андро и Эло в этих условиях, и их желаниям не суждено сбыться, горькая действительность не дает им этой возможности.

Было бы неверным отрицать тот факт, что Андро в эпоху, описанную в указанном произведении, смог бы затмить собой Саридана, или Эло смогла бы соединить свою судьбу с избранником своего сердца. Несмотря на то, что Эло принадлежит к высшему аристократическому обществу, она не свободна в выборе своей судьбы. Из-за существующих социальных догм она не может самостоятельно решать жизненно важные вопросы. В душе скромного Андро зарождается подозрение в собственном бессилии, недостижимости любимой.

Социальная Проблема По Историческим Произведениям Василия Барнова

Он колеблется, теряет решительность, чем пользуется Саридан, для кого не существует никаких препятствий в достижении цели.

Униженный и побежденный Андро кончает жизнь самоубийством. Социальное положение в рассказе описанной эпохи представляется герою столь непрочным и неизменным, что он даже не пытается противостоять князю Саридану. Несмотря на то, что Мджобинадзе защищает родину в сражении и в рассказе отмечены его героизм и заслуги перед отечеством, писатель все же искренне поддерживает Андро бедного, но честного и духовно богатого человека. Для большей реальности, автор строит сюжет произведения, основываясь на воспоминаниях уже постаревшей героини, повествующей рассказчику о своей любви и о трагедии любимого человека, со слезами на глазах показывая ему небольшое письмо с пятнами крови, написанное Андром перед смертью.

Наиболее ярко социальная проблематика раскрыта в рассказе „Заря Исани“. И тут классовое противостояние между людьми, имеющими неравное социальное положение, не проявляется ярко, в сюжете нет непосредственно ярко выраженного классового конфликта, но на фоне любовных переживаний отражается скрытая борьба между займодателем и ремесленником, князем и ростовщиком.

Главный герой рассказа Саам Госташабишвили. Несмотря на то, что он относится к княжеско-дворянскому роду, он питает очень теплые и сердечные чувства к семье своего бывшего крепостного крестьянина Иотама. В лице Саама писатель изображает героя, проникнутого общечеловеческими принципами. Он благородный патриот (принявшего близко к сердцу судьбу своей родины), для которого борьба за благосостояние отечества важнейшее, священное дело. Свою любовь к дочери Иотама Тинано Саам ставит выше всего, он отказывается от княжеских привилегий, отрицает существующее между ним и любимой женщиной социальное неравенство.

Автор пытается изобразить Саама Госташабишвили как благородного, радеющего за отчизну добродетельного человека, который своим главным делом считает борьбу на благо Родины, а не заботу об упрочении своих сословных преимуществ.

Автор все-таки удается выразить свое доброе отношение и симпатии к трудовым людям. Он с большим увлечением описывает жизнь семьи ремесленника Иотама. Взаимоуважением и теплым отношением членов семьи Саам был очарован и прельшен.

«Такая семья была для Саама каким-то новым явлением. Хотя он хорошо знал тяжелую жизнь крестьянской семьи, но там труд всегда считался тяжелой ношей. Крестьянин не был собственником, хозяином результатов своего труда, его труд был непосильным и трудным. Труд сопровождали брань, ругань, избивание младших в семье или скота. В семье дворянина господствовала лень. Насколько величественнее была семья, настолько большим бездельем отличались члены этой семьи. Благородная семья тоже не была основана на доброте, так как безделье и непосильный труд не смогли

наладить спокойствия и добрых отношений. Саам знал и семью священника, но на его руке, протянутой для благословения, было клеймо алчности, и рука была осквернена дьяволом”, - (Барнов,1961:353-354), пишет В. Барнов в рассказе “Заря Исани». Автор непосредственно рассуждает о том, что труд облагораживает человека, украшает его жизнь, а не сословное величие, что, по мнению автора, воспитывает в человеке отрицательные черты.

В рассказе семья Иотама и влюбленный Саам имеют завистника в лице Мигуа. И в этом случае противостояние купеческой среды по отношению к трудовому народу выражается через позиционную вражду. Писатель подчеркивает предательскую натуру ростовщиков и преданность простого, трудового людей, их самоотверженность в борьбе за мир и благосостояние родины.

В романе „Померкший ореол“ изображен образ спесивого, грозного феодала Мамии, который может без жалости уничтожить самого верного слугу, выросшего в его дворце. Он продал совершенно невинного конюха Габриела вместе с пленниками чужеземному купцу. Фактический владелец наказал его за неуклюжий поступок. Нога Мамии выскользнула из стремени, и чтобы выйти из неловкого положения, он замахнулся кнутом на Габриела. Габриел не представляет, как можно воспротивиться воле господина. Он настолько проникнут чувством покорности и настолько охвачен страхом, что порка плетью для него становится желанной, так как он знал о суровых и страшных методах наказания своего господина.

Писатель реалистически изображает положение слуг в Грузии XVI века. Он не мог вдохнуть в Габриела дух героя, борющегося за социальную и моральную несправедливость, так как в обьятые феодальным страхом средние века подобных условий не существовало. “Поэтому представитель низкого сословия в художественном воображении автора предстает в произведении как человек с рабской психологией» (Цискаридзе, 1972:253). Конюх не выступает с протестом против несправедливости своего хозяина, а, наоборот, с содроганием сокрушается ... и бьется головой о землю”.

- Ох, я несчастный, ох!" (Барнов, 1962:198).

Автор сочувствует бедному человеку и определяя вопрос о социальном отношении в далеком прошлом с позиций современности, выражает тенденцию сочувствия к угнетенному классу.

Наиболее сомоотверженным человеком является Ношреван. Несмотря на то, что он дворянин, он также страдает от унижений и оскорблений, которые нанесли ему стоящие на высшей ступени социальной лестницы царь Леван и царица Тинатин. Почему не сбылись мечты Ношревана, почему потерпела поражение его земная любовь? Почему отвергла его любимая Тинатин? Почему Леван оказался сильнее него? Только потому, что Ношреван по социальному положению, по правомочию отстает от них, но он уверен в себе, в своих силах. Он рыцарь и выступает за справедливость. Ношреван знает, что несчастье не суждено ему судьбой. Это нарочно присудили ему. Но он не хочет мириться с судьбой и после того, как Тинатини выдали замуж за царя Левана,

Социальная Проблема По Историческим Произведениям Василия Барнова

он в знак протеста уходит в лес и начинает борьбу против социальной несправедливости за свое право, за свою любовь и честь. Правда, эта борьба не столь остро выражена, но она явно выражает его недовольство царем Леваном и вся его ненависть направлена против него. Он не склоняется перед царем, не обращает внимания на его желания, не является к Левану по его распоряжению. Ношрewanу понятно, что царь своей короной и своим тронном затмил ему дорогу к счастью, а не своими личными достоинствами. Поэтому Ношрewan стал смертельным врагом царя. Его ненависть к Левану настолько сильна, что нагрубив посланцам царя, его осенила мысль: “Явиться в лагерь и перед войском прогнать царя. Сейчас, после взятия Тбилиси, такой поступок не будет считаться предательством перед родиной” (Барнов,1962:314). Ношрewan действует на благо отечества, на благо свободы народа, как народный герой, как сын народа, он смело вступает в сражение за столицу, его действия исходят из интересов народа, родины, а действия царя Левана из личных, карьеристических интересов. Он включился в борьбу за Тифлис только потому, чтобы захватить город и расширить границы своего царства.

На фоне любви, в соответствии с той эпохой, писатель с логической точностью решил вопрос о классовом сопротивлении. В романе тенденция автора к простым людям ярко ощущается при описании эпизодов жизни Коции и Марины. Взаимоотношения между слугами намного искреннее и чище, чем принужденная вежливость аристократов.

При описании брачной ночи Левана и Тинатина В. Барнов тонкими, но символическими штрихами, яркими цветами рисует картины венчания слуг Коции и Марины, тем самым выражая свою любовь к трудовому народу и нравственно ставя выше бракосочетания царя и царицы брак Коции и Марики. Аристократы не чувствуют любви и счастья, поэтому у них нет истинного человеческого чувства друг к другу. Их бракосочетание основано на увеличении и расширении состояния и владений. Поэтому их счастье искусственное, кажущееся.

...“Ангел божественным нектаром в руках не подал чашу Царю и царице. Увидев их, он опечаленный и огорченный вышел из их обители. Совсем ушел из царского дворца, зашел в дом слуг, где увидел достойных небесного милосердия супругов, дав выпить благословенный нектар Коции и Марике» (Барнов,1962:271).

“Сочувствие и уважение к выражению общечеловеческих принципов характерно для творчества В. Барнова” (Инаури, 2005:104). Обращая внимание на моральную сторону жизни, писатель описывает приятную и чуткую атмосферу, создавшуюся в семье слуг.

“Семья Коции светилась счастьем. Улыбалась тихая радость” (Барнов,1962:328).

Фактом социального насилия является унижение царем служанки Гуки: он не считает честь служанок честью, присущей человеку, и считает их объектом удовлетворения своих желаний. По таким-же принципам действовал

Гуриели, когда приказал отрезать ухо у Гуки в знак лишения свободы и превращения в покорную рабыню.

Жертвой социальных превратностей падает храбрый хазарский военачальник Бдучан, герой рассказа “Невестка хазар”, который из-за личных желаний Хакана неоднократно оказывался в опасной ситуации, много невинных людей погибло, исполняя желания Хакана. Когда победивший Бдучан вернулся невредимым в Хазарию, Хакан обвинил его в самоубийстве Шушаны и наказал страшной смертью. “Бдучана был возвышен самим Хаканом во всей Хазарии, теперь им же раздавлен храбрый военачальник Бдучан” (Барнов, 1963:357).

Так сурово осуждает писатель классовую дифференциацию. Одни пользуются неограниченными правами, другие страдают от гнета. Повелитель по своей воле решает вопрос жизни и смерти своих подданных. В лице Хакана подразумевается зло, созданное социальной несправедливостью.

Защитником интересов народа и страны является Диди Моурави - Георгий Саакадзе, цель которого заключается в обуздании великих князей. Народ чувствуя причину вражды между Саакадзе и знатью, поддерживает Георгия, они вместе выступают против общего врага в лице феодалов. Люди принимают Саакадзе за своего человека. Он родом из крестьян, и его авторитет и известность достигнуты его личными заслугами и человеческим достоинством. Они видят, что царь и его близкие соратники не оценили заслуг Диди Моурави перед родиной и говорят:

“- Господин, что за господин будет, если не проявит неблагодарности” (Барнов, 1963:26).

Георгий Саакадзе пытался достичь равенства между крепостными и помещиками. Он уважал крестьян, и из-за этого его упрекали его князья и дворяне. “Народ любит его, он прозорлив и дальновиден, дает крестьянам почувствовать себя смелыми, назначает их предводителями” (Барнов, 1963:235).

В романе друг другу противопоставляются два, отличающихся друг от друга социальных лагеря. “Борьба между Саакадзе и феодалами не была только плодом вражды: чутье могло подсказать, что в основе этого раздора лежала широкая мысль и устремления. Об этом свидетельствовал и состав лагерей. С одной стороны стояли знатные князья, любители властвовать, а против них выступали мелкие дворяне и простой народ” (Барнов, 1963:220).

Народный дух олицетворяет Годердзи Бурдули, у которого надежду на счастливую будущую жизнь с любимой отнял венценосный Луарсаб. Он является символом народа и всегда находится там, где нужда диктует Георгию волю и мысли народа.

В романе «Георгий Саакадзе» социальный вопрос, так же, как и в других произведениях, рассматривается на фоне любовных взаимоотношений и борьбы между добром и злом. Добро в романах В. Барнова олицетворяет влюбленный молодой человек из низкого социального звена, которого

Социальная Проблема По Историческим Произведениям Василия Барнова

фактически побеждает владыка, олицетворяющий зло, но морально он остается победителем и надеждой на счастливое будущее.

В своих произведениях писатель отражает социальную проблемы на историческом фоне. Художественные образы и общественные отношения увидены реалистически и объективно. Исходя из проанализированных романов и рассказов, можно сделать вывод, что В. Барнов ставит вопрос о социальном равенстве. При изображении персонажей из разных социальных слоев, основное внимание заострено на представителях трудового народа, на передний план выдвинуты его правовой статус и демократические принципы.

Библиография

- Barnovi V. (1961). "mskhverpli", t. I, gamomcemloba „sabchota mtserali”, Tbilisi.
- Barnovi V, (1961). "isni ciskari", t. I, gamomcemloba “sabchota mtserali”, Tbilisi.
- Barnovi V, (1962), "mimkralli sharavandedi", t. III, gamomcemloba “sabchota mtserali”, Tbilisi
- Barnovi V, (1963), "khazarta saszo", t. IV, gamomcemloba “sabchota mtserali”, Tbilisi.
- Barnovi V, (1963), "Георгий Саакадзе", t. IV, gamomcemloba “sabchota mtserali”, Tbilisi.
- Tsiskaridze V. (1972). uakhlesi qartuli literature istoriis sakitkhebi, gamomcemloba, „Tbilisis sakhelmtsifo universiteti“, Tbilisi.
- Kikodze G. (1963). tkhulebani, t.I, gamomcemloba, „saqartvelo“, Tbilisi.
- Nemsadze A. (2016). XX saukunis qartuli literatura, natsili I, gamomtsemloba, „saqartvelo“, Tbilisi.
- Inauri V. (2005), vasil barnovis proza, gamomtsemloba. „zekari“, Tbilisi.